

SPROSTOWANIA

TRZECI PROTOKÓŁ ZE SPROSTOWANIA

do Traktatu między Królestwem Belgii, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Republiką Portugalską, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej

(państwami członkowskimi Unii Europejskiej)

a

Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką,

dotyczący przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 236 z dnia 23 września 2003 r.)

Niniejsze sprostowanie zostało sporządzone w drodze protokołu o sprostowaniu, podpisanego w Rzymie dnia 22 stycznia 2007 r., którego depozytariuszem jest rząd Republiki Włoskiej.

1. Akt przystąpienia, załącznik II „Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu przystąpienia”, rozdział 1 „Swobodny przepływ towarów”, sekcja J „Środki spożywcze”

Strona 93, ust. 3, zmiana dyrektywy Komisji 91/321/EWG

- a) lit. a) – (tekst w nowych językach):

zamiast: „— w języku łotewskim:
'Piena maisījums zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam' oraz 'Piena maisījums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma',”

powinno być: „— w języku łotewskim:
'Maisījums zīdaiņiem līdz četru-sešu mēnešu vecumam' oraz 'Maisījums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma',”;

- b) lit. b) – (tekst w nowych językach):

zamiast: „— w języku łotewskim:
'Piens zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam' oraz 'Piens zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma',”

powinno być: „— w języku łotewskim:
'Piens zīdaiņiem līdz četru-sešu mēnešu vecumam' oraz 'Piens zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma',”.

2. Akt przystąpienia, załącznik II „Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu przystąpienia”, rozdział 16 „Środowisko naturalne”, sekcja D „Kontrola zanieczyszczeń przemysłowych i zarządzanie ryzykiem”

Strona 706, ust. 4, zmiana rozporządzenia (WE) nr 761/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady, lit. b) dotycząca załącznika IV:

- a) zamiast: „Estoński: 'tõestatud keskkonnajuhtimine’”,

powinno być: „Estoński: 'tõendatud keskkonnajuhtimine’”;

- b) zamiast: „Łotewski: 'verificēta vides vadība’”,

powinno być: „Łotewski: 'verificēta vides pārvaldība’”.

3. Traktat o Unii Europejskiej, Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską oraz Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, oraz traktaty je zmieniające lub uzupełniające dołączone do Aktu przystąpienia (w porządku chronologicznym)

a) Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą (1957)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 51 litera a)	a) zaliczenie wszystkich okresów uwzględnianych w prawie poszczególnych państw, w celu nabycia i zachowania prawa do świadczenia oraz naliczenia wysokości świadczenia,	a) zaliczenie wszystkich okresów uwzględnianych w prawie poszczególnych państw, w celu nabycia i zachowania prawa do świadczeń oraz naliczenia wysokości świadczeń,
Artykuł 57 ustęp 2 zdanie drugie	Jednomyslność jest wymagana w kwestiach, które chociażby w jednym z Państw Członkowskich wymagają uregulowania w formie ustawy, jak również w sprawach dotyczących bezpieczeństwa oszczędzania, w szczególności odnoszących się do przyznawania kredytów oraz do zawodów związanych z bankowością, a także dotyczących warunków wykonywania w różnych Państwach Członkowskich zawodów medycznych i pokrewnych oraz farmaceutycznych.	Jednomyslność jest wymagana w kwestiach, które chociażby w jednym z Państw Członkowskich wymagają uregulowania w formie ustawy, jak również w sprawach dotyczących bezpieczeństwa oszczędzania, w szczególności odnoszących się do przyznawania kredytów oraz do zawodów związanych z bankowością, a także dotyczących warunków wykonywania w różnych Państwach Członkowskich zawodów medycznych i paramedycznych oraz farmaceutycznych.
Artykuł 57 ustęp 3	3. W odniesieniu do zawodów medycznych i pokrewnych oraz farmaceutycznych stopniowe znoszenie ograniczeń zależy od koordynacji warunków ich wykonywania w różnych Państwach Członkowskich.	3. W odniesieniu do zawodów medycznych i paramedycznych oraz farmaceutycznych, stopniowe znoszenie ograniczeń zależy od koordynacji warunków ich wykonywania w różnych Państwach Członkowskich.
Artykuł 109 ustęp 2 zdanie pierwsze	2. Komisja i pozostałe Państwa Członkowskie powinny być informowane o takich środkach ochronnych najpóźniej w chwili ich wejścia w życie.	2. Komisja i pozostałe Państwa Członkowskie są informowane o takich środkach ochronnych najpóźniej w chwili ich wejścia w życie.
Artykuł 109 ustęp 3	3. Po wydaniu opinii przez Komisję i po konsultacji z Komitetem Walutowym, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, że zainteresowane Państwo Członkowskie powinno zmienić, zawiesić lub znieść powyższe środki ochronne.	3. Po wydaniu opinii przez Komisję i po konsultacji z Komitetem Walutowym, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, że zainteresowane Państwo Członkowskie zmienia, zawiesza lub znosi powyższe środki ochronne.
Artykuł 115 akapit trzeci	W wyborze środków pierwszeństwo powinno być przyznane środkom powodującym najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnego rynku oraz które uwzględniają potrzebę możliwie jak najszybszego wprowadzenia wspólnej taryfy celnej.	W wyborze środków pierwszeństwo jest przyznane środkom powodującym najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnego rynku oraz które uwzględniają potrzebę możliwie jak najszybszego wprowadzenia wspólnej taryfy celnej.
Artykuł 173 akapit piąty	Skargi przewidziane w niniejszym artykule powinny być wniesione w terminie dwóch miesięcy, stosownie do przypadku, od daty publikacji aktu lub jego notyfikowania skarżącemu lub, w razie ich braku, od daty powzięcia przez niego wiadomości o tym akcie.	Skargi przewidziane w niniejszym artykule wnoszą się w terminie dwóch miesięcy, stosownie do przypadku, od daty publikacji aktu lub jego notyfikowania skarżącemu lub, w razie ich braku, od daty powzięcia przez niego wiadomości o tym akcie.

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 187	Orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości podlegają wykonaniu na warunkach określonych w artykule 192.	Wyroki Trybunału Sprawiedliwości podlegają wykonaniu na warunkach określonych w artykule 192.

b) Traktat o Unii Europejskiej (1992)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł G litera D punkt 25 ustalający brzmienie artykułu 109i ustęp 2 zdanie pierwsze	2. Komisja i pozostałe Państwa Członkowskie powinny być informowane o takich środkach ochronnych najpóźniej w chwili ich wejścia w życie.	2. Komisja i pozostałe Państwa Członkowskie są informowane o takich środkach ochronnych najpóźniej w chwili ich wejścia w życie.
Artykuł G litera D punkt 25 ustalający brzmienie artykułu 109i ustęp 3	3. Po wydaniu opinii przez Komisję i po konsultacji z komitetem określonym w artykule 109c, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, że zainteresowane Państwo Członkowskie powinno zmienić, zawiesić lub znieść powyższe środki ochronne.	Po wydaniu opinii przez Komisję i po konsultacji z komitetem określonym w artykule 109c, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, że zainteresowane Państwo Członkowskie zmienia, zawiesza lub znosi powyższe środki ochronne.
Artykuł G litera D punkt 30 ustalający brzmienie artykułu 115 akapit trzeci	W wyborze środków pierwszeństwo powinno być przyznane środkom powodującym najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnego rynku.	W wyborze środków pierwszeństwo jest przyznane środkom powodującym najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnego rynku.

c) Traktat z Amsterdamu zmieniający Traktat o Unii Europejskiej, Traktaty ustanawiające Wspólnoty Europejskie i niektóre związane z nimi akty (1997)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 1 punkt 11 ustalający brzmienie artykułu K.6 ustęp 2 litera d) akapit drugi zdanie pierwsze Traktatu UE	Jeśli te konwencje nie stanowią inaczej, wchodzi one w życie po ich przyjęciu przez co najmniej połowę Państw Członkowskich w tych Państwach.	Jeśli postanowienia tych konwencji nie stanowią inaczej, konwencje te, po ich przyjęciu przez co najmniej połowę Państw Członkowskich, wchodzi w życie w Państwach Członkowskich, które je przyjęły.
Artykuł 1 punkt 11 ustalający brzmienie artykułu K.7 ustęp 6 zdanie drugie Traktatu UE	Skargi przewidziane w niniejszym ustępie powinny być wniesione w terminie dwóch miesięcy od daty publikacji zaskarżanych decyzji ramowych i decyzji.	Skargi przewidziane w niniejszym ustępie wnoszą się w terminie dwóch miesięcy od daty publikacji zaskarżanych decyzji ramowych i decyzji.
Artykuł 2 punkt 12 ustalający brzmienie artykułu 51 litera a) Traktatu WE	a) zaliczenie wszystkich okresów uwzględnianych w prawie poszczególnych państw, w celu nabycia i zachowania prawa do świadczenia oraz naliczenia wysokości świadczenia,	a) zaliczenie wszystkich okresów uwzględnianych w prawie poszczególnych państw, w celu nabycia i zachowania prawa do świadczeń oraz naliczenia wysokości świadczeń,
Artykuł 2 punkt 22 ustalający brzmienie artykułu 119 ustęp 1 Traktatu WE	1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia stosowanie zasady równości wynagrodzeń dla pracowników płci męskiej i żeńskiej za taką samą pracę lub pracę tej samej wartości.	1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia stosowanie zasady równości wynagrodzeń dla pracowników płci męskiej i żeńskiej za taką samą pracę lub pracę takiej samej wartości.

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 2 punkt 55 ustalający brzmienie artykułu 227 ustęp 2 akapit czwarty Traktatu WE	Rada przyjmuje środki określone w akapicie drugim, biorąc pod uwagę szczególne cechy charakterystyczne i ograniczenia regionów peryferyjnych, bez podważania integralności i spójności wspólnotowego porządku prawnego, w tym rynku wewnętrznego i wspólnych polityk.	Rada przyjmuje środki określone w akapicie drugim, biorąc pod uwagę szczególne cechy charakterystyczne i ograniczenia regionów najbardziej oddalonych, bez podważania integralności i spójności wspólnotowego porządku prawnego, w tym rynku wewnętrznego i wspólnych polityk.

d) Traktat o Unii Europejskiej (1992) w wersji skonsolidowanej Traktatem z Amsterdamu (1997)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 34 ust. 2 lit. d) akapit drugi zdanie pierwsze (dawny artykuł K.6)	Jeśli te konwencje nie stanowią inaczej, wchodzi one w życie po ich przyjęciu przez co najmniej połowę Państw Członkowskich w tych Państwach.	Jeśli postanowienia tych konwencji nie stanowią inaczej, konwencje te, po ich przyjęciu przez co najmniej połowę Państw Członkowskich, wchodzi w życie w Państwach Członkowskich, które je przyjęły.
Artykuł 35 ust. 6 zdanie drugie (dawny artykuł K.7)	Skargi przewidziane w niniejszym ustępie powinny być wniesione w terminie dwóch miesięcy od daty publikacji zaskarżanych decyzji ramowych i decyzji.	Skargi przewidziane w niniejszym ustępie wnoszą się w terminie dwóch miesięcy od daty publikacji zaskarżanych decyzji ramowych i decyzji.

e) Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską w wersji skonsolidowanej Traktatem z Amsterdamu (1997)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 42 litera a) (dawny artykuł 51)	a) zaliczenie wszystkich okresów uwzględnianych w prawie poszczególnych państw, w celu nabycia i zachowania prawa do świadczenia oraz naliczenia wysokości świadczenia,	a) zaliczenie wszystkich okresów uwzględnianych w prawie poszczególnych państw, w celu nabycia i zachowania prawa do świadczeń oraz naliczenia wysokości świadczeń,
Artykuł 47 ustęp 3 (dawny artykuł 57)	3. W odniesieniu do zawodów medycznych i pokrewnych oraz farmaceutycznych stopniowe znoszenie ograniczeń zależy od koordynacji warunków ich wykonywania w różnych Państwach Członkowskich.	3. W odniesieniu do zawodów medycznych i paramedycznych oraz farmaceutycznych, stopniowe znoszenie ograniczeń zależy od koordynacji warunków ich wykonywania w różnych Państwach Członkowskich.
Artykuł 120 ustęp 2 zdanie pierwsze (dawny artykuł 109i)	2. Komisja i pozostałe Państwa Członkowskie powinny być informowane o takich środkach ochronnych najpóźniej w chwili ich wejścia w życie.	2. Komisja i pozostałe Państwa Członkowskie są informowane o takich środkach ochronnych najpóźniej w chwili ich wejścia w życie.
Artykuł 120 ustęp 3 (dawny artykuł 109i)	3. Po wydaniu opinii przez Komisję i po konsultacji z komitetem określonym w artykule 114, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, że zainteresowane Państwo Członkowskie powinno zmienić, zawiesić lub znieść powyższe środki ochronne.	Po wydaniu opinii przez Komisję i po konsultacji z komitetem określonym w artykule 114, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, że zainteresowane Państwo Członkowskie zmienia, zawiesza lub znosi powyższe środki ochronne.

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 134 akapit trzeci (dawny artykuł 115)	W wyborze środków pierwszeństwo powinno być przyznane środkom powodującym najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnego rynku.	W wyborze środków pierwszeństwo jest przyznane środkom powodującym najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnego rynku.
Artykuł 141 ustęp 1 (dawny artykuł 119)	1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia stosowanie zasady równości wynagrodzeń dla pracowników płci męskiej i żeńskiej za taką samą pracę lub pracę tej samej wartości.	1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia stosowanie zasady równości wynagrodzeń dla pracowników płci męskiej i żeńskiej za taką samą pracę lub pracę takiej samej wartości.
Artykuł 230 akapit piąty (dawny artykuł 173)	Skargi przewidziane w niniejszym artykule powinny być wniesione w terminie dwóch miesięcy, stosownie do przypadku, od daty publikacji aktu lub jego notyfikowania skarżącemu lub, w razie ich braku, od daty powzięcia przez niego wiadomości o tym akcie.	Skargi przewidziane w niniejszym artykule wnoszą się w terminie dwóch miesięcy, stosownie do przypadku, od daty publikacji aktu lub jego notyfikowania skarżącemu lub, w razie ich braku, od daty powzięcia przez niego wiadomości o tym akcie.
Artykuł 244 (dawny artykuł 187)	Orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości podlegają wykonaniu na warunkach określonych w artykule 256.	Wyroki Trybunału Sprawiedliwości podlegają wykonaniu na warunkach określonych w artykule 256.
Artykuł 299 ustęp 2 akapit czwarty (dawny artykuł 227)	Rada przyjmuje środki określone w akapicie drugim, biorąc pod uwagę szczególne cechy charakterystyczne i ograniczenia regionów peryferyjnych, bez podważania integralności i spójności wspólnotowego porządku prawnego, w tym rynku wewnętrznego i wspólnych polityk.	Rada przyjmuje środki określone w akapicie drugim, biorąc pod uwagę szczególne cechy charakterystyczne i ograniczenia regionów najbardziej oddalonych, bez podważania integralności i spójności wspólnotowego porządku prawnego, w tym rynku wewnętrznego i wspólnych polityk.

- f) Traktat z Nicei zmieniający Traktat o Unii Europejskiej, Traktaty ustanawiające Wspólnoty Europejskie i niektóre związane z nimi akty (2001)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 2 ustęp 31 ustalający brzmienie artykułu 225 ustęp 2 akapit drugi Traktatu WE	Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji na mocy niniejszego ustępu mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jednolici i spójności prawa wspólnotowego.	Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji na mocy niniejszego ustępu mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jednolici lub spójności prawa wspólnotowego.

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
<p>Artykuł 2 ustęp 31 ustalający brzmienie artykułu 225 ustęp 3 akapit drugi i trzeci Traktatu WE</p>	<p>Jeżeli Sąd Pierwszej Instancji uzna, że sprawa wymaga orzeczenia co do zasad, które może mieć wpływ na jedność i spójność prawa wspólnotowego, może on przekazać tę sprawę do rozpoznania Trybunałowi Sprawiedliwości.</p> <p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji w sprawach pytań prejudycjalnych mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności i spójności prawa wspólnotowego.</p>	<p>Jeżeli Sąd Pierwszej Instancji uzna, że sprawa wymaga orzeczenia co do zasad, które może mieć wpływ na jedność lub spójność prawa wspólnotowego, może on przekazać tę sprawę do rozpoznania Trybunałowi Sprawiedliwości.</p> <p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji w sprawach pytań prejudycjalnych mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności lub spójności prawa wspólnotowego.</p>
<p>Artykuł 3 ustęp 13 ustalający brzmienie artykułu 140a ustęp 2 akapit drugi Traktatu EWEA</p>	<p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji na mocy niniejszego ustępu mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności i spójności prawa wspólnotowego.</p>	<p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji na mocy niniejszego ustępu mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności lub spójności prawa wspólnotowego.</p>
<p>Artykuł 3 ustęp 13 ustalający brzmienie artykułu 225 140a ustęp 2 akapit drugi i trzeci Traktatu EWEA</p>	<p>Jeżeli Sąd Pierwszej Instancji uzna, że sprawa wymaga orzeczenia co do zasad, które może mieć wpływ na jedność i spójność prawa wspólnotowego, może on przekazać tę sprawę do rozpoznania Trybunałowi Sprawiedliwości.</p> <p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji w sprawach pytań prejudycjalnych mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności i spójności prawa wspólnotowego.</p>	<p>Jeżeli Sąd Pierwszej Instancji uzna, że sprawa wymaga orzeczenia co do zasad, które może mieć wpływ na jedność lub spójność prawa wspólnotowego, może on przekazać tę sprawę do rozpoznania Trybunałowi Sprawiedliwości.</p> <p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji w sprawach pytań prejudycjalnych mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności lub spójności prawa wspólnotowego.</p>
<p>Artykuł 4 ustęp 13 ustalający brzmienie artykułu 32d ustęp 2 akapit drugi Traktatu EWWiS</p>	<p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji na mocy niniejszego ustępu mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności i spójności prawa wspólnotowego.</p>	<p>Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji na mocy niniejszego ustępu mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności lub spójności prawa wspólnotowego.</p>

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 4 ustęp 13 ustalający brzmienie artykułu 32d ustęp 3 akapit drugi i trzeci Traktatu EWWiS	Jeżeli Sąd Pierwszej Instancji uzna, że sprawa wymaga orzeczenia co do zasad, które może mieć wpływ na jedność i spójność prawa wspólnotowego, może on przekazać tę sprawę do rozpoznania Trybunałowi Sprawiedliwości. Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji w sprawach pytań prejudycjalnych mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności i spójności prawa wspólnotowego.	Jeżeli Sąd Pierwszej Instancji uzna, że sprawa wymaga orzeczenia co do zasad, które może mieć wpływ na jedność lub spójność prawa wspólnotowego, może on przekazać tę sprawę do rozpoznania Trybunałowi Sprawiedliwości. Orzeczenia wydane przez Sąd Pierwszej Instancji w sprawach pytań prejudycjalnych mogą zostać w drodze wyjątku, na warunkach i w zakresie określonym przez Statut, poddane kontroli Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności lub spójności prawa wspólnotowego.

4. Protokoły dołączone do Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej

- a) Protokół nr 1 w sprawie statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego (1957) dołączony do Aktu dotyczącego warunków przystąpienia i dostosowań w Traktatach (1972)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 9 ustalający brzmienie artykułu 13 ustęp 1 Protokołu	Rada Prezesów może jednogłównie zmienić liczbę członków Komitetu Zarządzającego.	Rada Dyrektorów może jednogłównie zmienić liczbę członków Komitetu Zarządzającego.

- b) Protokół dołączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.
Protokół w sprawie kryteriów konwergencji określonych w artykule 109j Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (1992)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 4 zdanie pierwsze	Kryterium konwergencji stóp procentowych określone w artykule 109j ustęp 1 tiret czwarte niniejszego Traktatu oznacza, że w ciągu jednego roku przed badaniem Państwo Członkowskie posiadało średnią nominalną długoterminową stopę procentową nie przekraczającą więcej niż o dwa punkty procentowe stopy procentowej trzech Państw Członkowskich o najbardziej stabilnych cenach.	Kryterium konwergencji stóp procentowych określone w artykule 109j ustęp 1 tiret trzecie niniejszego Traktatu oznacza, że w ciągu jednego roku przed badaniem Państwo Członkowskie posiadało średnią nominalną długoterminową stopę procentową nie przekraczającą więcej niż o dwa punkty procentowe stopy procentowej trzech Państw Członkowskich o najbardziej stabilnych cenach.

- c) Protokół dołączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.
Protokół w sprawie niektórych postanowień dotyczących Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (1992)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Punkt 3	3. Zjednoczone Królestwo nie jest zaliczane do większości Państw Członkowskich, które spełniają konieczne warunki, o których mowa w artykule 121 ustęp 2 tiret drugie i artykule 121 ustęp 3 tiret trzecie niniejszego Traktatu.	3. Zjednoczone Królestwo nie jest zaliczane do większości Państw Członkowskich, które spełniają konieczne warunki, o których mowa w artykule 121 ustęp 2 tiret drugie i artykule 121 ustęp 3 tiret pierwsze niniejszego Traktatu.

- d) Protokół dołączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Protokół w sprawie niektórych postanowień dotyczących Danii (1992)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Punkt 3	3. W takim przypadku Dania nie będzie zaliczana do większości Państw Członkowskich, które spełniają konieczne warunki określone w artykule 121 ustęp 2 akapit drugi i artykule 121 ustęp 3 akapit pierwszy niniejszego Traktatu.	3. W takim przypadku Dania nie będzie zaliczana do większości Państw Członkowskich, które spełniają konieczne warunki określone w artykule 121 ustęp 2 tiret drugie i artykule 121 ustęp 3 tiret pierwsze niniejszego Traktatu.

- e) Protokół dołączony do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie. Protokół w sprawie rozszerzenia Unii Europejskiej (2001)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 2 ustęp 3 zdanie drugie	Korekta taka nie może prowadzić do zwiększenia liczby przedstawicieli wybieranych w każdym Państwie Członkowskim ponad liczbę określoną w artykule 190 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w artykule 108 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej w odniesieniu do okresu 2004 – 2009.	Korekta taka nie może prowadzić do zwiększenia liczby przedstawicieli wybieranych w każdym Państwie Członkowskim ponad liczbę określoną w artykule 190 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w artykule 108 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej w odniesieniu do okresu 1999–2004.

- f) Protokół dołączony do Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej. Protokół w sprawie Statutu Trybunału Sprawiedliwości (2001)

Artykuł	Zamiast:	Powinno być:
Artykuł 16 akapit czwarty	Trybunał Sprawiedliwości obraduje w pełnym składzie w sprawach wniesionych na mocy artykułu 195 ustęp 2, artykułu 213 ustęp 2, artykułu 216 lub 247 ustęp 7 Traktatu WE, artykułu 107d ustęp 2, 126 ustęp 2, 129 lub 160b ustęp 7 Traktatu EWEA.	Trybunał Sprawiedliwości obraduje w pełnym składzie w sprawach wniesionych na mocy artykułu 195 ustęp 2, artykułu 213 ustęp 2, artykułu 216 lub 247 ustęp 7 Traktatu WE lub artykułu 107d ustęp 2, 126 ustęp 2, 129 lub 160b ustęp 7 Traktatu EWEA.
Artykuł 62 akapit pierwszy	Jeżeli w sprawach przewidzianych w artykule 225 ustęp 2 i 3 Traktatu WE oraz artykule 140a ustęp 2 i 3 Traktatu EWEA, pierwszy rzecznik generalny uzna, że zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności i spójności prawa wspólnotowego, może wystąpić do Trybunału Sprawiedliwości z wnioskiem o poddanie orzeczenia Sądu Pierwszej Instancji kontroli.	Jeżeli w sprawach przewidzianych w artykule 225 ustęp 2 i 3 Traktatu WE oraz artykule 140a ustęp 2 i 3 Traktatu EWEA pierwszy rzecznik generalny uzna, że zachodzi poważne ryzyko naruszenia jedności lub spójności prawa wspólnotowego, może wystąpić do Trybunału Sprawiedliwości z wnioskiem o poddanie orzeczenia Sądu Pierwszej Instancji kontroli.